

香港城市大學

www.cityu.edu.hk/ctl

## 中文、翻譯及語言學系

### 語言學及語言科技課程全港獨一無二

中文、翻譯及語言學系把語言學和語言科技結合為一個課程，同時教授語言知識和電腦技術。學系內的語音實驗室更是亞洲設備最齊備的語音實驗室之一。

楊潔儀 Celia Yeung  
國際奧比斯眼科  
飛機醫院公關經理  
城大語言資訊科學  
榮譽文學士1995

語言對我們的生活、人際溝通，以至工作都十分重要，也可用以操作現代社會不可或缺的電腦。香港城市大學中文、翻譯及語言學系把語言學和語言科技結合為一個課程，同時教授語言知識和電腦技術。學系內的語音實驗室更是亞洲設備最齊備的語音實驗室之一。

修讀該課程的學生有很多學習語言的機會，亦可按其興趣選擇較多語言學科，或較多與電腦有關的學科。

今年就讀三年級的吳綺霞中學時並沒有讀過電腦科，但修讀城大語言學及語言科技課程後對電腦程式和應用的興趣大增。她在畢業論文中研究電腦翻譯，並計劃修讀碩士課程，繼續研究這個課題。修讀該課程的學生，除了學習電腦翻譯的原理外，亦有機會學習開發學習語言的軟件，以及學習中文電腦原理、電子出版等。隨着互聯網出版的蓬勃發展，該課程更新增一科，教授如何管理內容複雜的互聯網網頁。

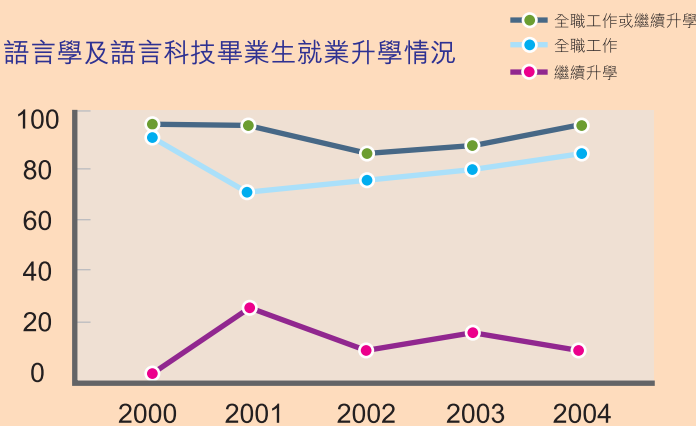
二年級的周子敏則對語言學科較有興趣。她已學了一個學期上海話，今年暑假計劃修讀泰語和韓語。學系所提供的語言學科除日語外，其他如越南語、印尼語和菲律賓語等，都是較難在其他地方學習得到的，難怪子敏希望趁在校期間多學幾種語言！學習韓語和日語的學生，有機會於暑假期間到當地進行文化交流，住在當地人家裏，穿著當地的民族服裝，享受寓學習於渡假之樂。

### 英語能力獲教統局認可

語言學及語言科技課程於1995年產生第一屆畢業生，其中楊潔儀的第一份工作是研究員，負責編寫電腦程式處理語言材料和數據。其後她轉職廣告公司負責推廣工作，也曾在電腦公司任職公關，現在是奧比斯眼科飛機醫院的公關經理。她說：「該課程對我最大的幫助就是提高語文能力，讓我有良好的溝通技巧。」她認為多次轉工成功，而且獲外資公司或跨國機構聘用，最主要的原因是她面試時有良好的表達能力。

事實上，該課程已獲教統局認可為主修英語的課程，同學畢業後任職英語教師，除了要按教統局規定接受教育培訓外，毋須接受評定語文能力的考試。

語言學及語言科技畢業生就業升學情況



周子敏  
語言學及語言科技  
榮譽文學士  
二年級學生



吳綺霞  
語言學及語言科技榮譽文學士  
三年級學生



語言學及語言科技畢業生投身行業

